

Val-d'Or, le 18 avril 2018

À : M. Paul Charbonneau, Capitaine  
Sûreté du Québec

c.c. : M. Ronald Boudreault, Sûreté du Québec  
M. Sébastien Cormier, Sûreté du Québec  
M<sup>e</sup> André Fauteux, Ministère de la Justice  
M<sup>e</sup> Marie-Paule Boucher, Ministère de la Justice  
M<sup>e</sup> Denise Robillard, Ministère de la Justice  
M<sup>me</sup> Deirdre Geraghty, Ministère de la Justice  
M<sup>me</sup> Pascale Labbé, Ministère de la Justice  
M<sup>me</sup> Andréane Lespérance, Secrétariat aux Affaires autochtones

De : M<sup>e</sup> Paul Crépeau, Procureur

Objet : Demande de renseignements dans le cadre des travaux de la *Commission d'enquête sur les relations entre les Autochtones et certains services publics au Québec : écoute, réconciliation et progrès*

Dossier : DS-0200-A

Monsieur Charbonneau,

Dans le cadre de ses travaux, la *Commission d'enquête sur les relations entre les Autochtones et certains services publics au Québec : écoute, réconciliation et progrès* (CERP) sollicite la collaboration de la Sûreté du Québec afin d'obtenir des informations sur les **dossiers d'enquête et toute la documentation de la Direction des Normes Professionnelles en relation avec le dossier « Les femmes de Val-d'Or »**.

À cet effet, nous demandons à la Sûreté du Québec de nous transmettre les informations/documents suivants :

- Tous les rapports, dossiers d'enquête et toute la documentation de la Direction des Normes Professionnelles en relation avec le dossier « Les femmes de Val-d'Or » concernant des plaintes de femmes de la région de Val-d'Or, mais aussi ailleurs en province contre des agents de la Sûreté du Québec, pour les dossiers ouverts entre 2001 et aujourd'hui, peu importe l'endroit et la date d'infraction alléguée, le tout **sans caviardage**.

Nous vous prions de nous transmettre toute autre information ou document pouvant étayer ou soutenir les informations que vous nous fournirez en réponse à cette demande, même s'ils ne se retrouvent pas dans la liste ci-haut. Ces documents serviront à remplir le mandat de la CERP :

*La Commission d'enquête provinciale a pour mandat d'enquêter, de constater les faits, de procéder à des analyses afin de faire des recommandations quant aux actions correctives concrètes, efficaces et durables à mettre en place par le gouvernement du Québec et par les autorités autochtones en vue de prévenir ou d'éliminer, quelles qu'en soient l'origine et la cause, toute forme de violence et de pratiques discriminatoires, de*

*traitements différents dans la prestation de certains services publics offerts aux Autochtones du Québec : les services policiers, les services correctionnels, les services de justice, les services de santé et les services sociaux ainsi que les services de protection de la jeunesse.*

Dans un premier temps, nous vous demandons de nous aviser, dans un délai de **cinq (5) jours**, si vous n'êtes pas en mesure de répondre à la présente demande, quelle qu'en soit la raison. Le cas échéant, veuillez nous faire part de vos motifs d'incapacité par courriel à [paul.crepeau@cerp.gouv.qc.ca](mailto:paul.crepeau@cerp.gouv.qc.ca).

Dans un deuxième temps, nous vous demandons de répondre à la présente en nous communiquant les informations et la documentation demandées **dans quinze (15) jours**.

Pour ce faire, vous pouvez procéder par courriel à [nicole.durocher@cerp.gouv.qc.ca](mailto:nicole.durocher@cerp.gouv.qc.ca). S'il s'agit de documents confidentiels, nous vous proposons de mettre à votre disposition notre plateforme de Partage sécurisé de documents (PSD). Si cette proposition vous convient, veuillez nous l'indiquer par courriel à [nicole.durocher@cerp.gouv.qc.ca](mailto:nicole.durocher@cerp.gouv.qc.ca) afin que nous vous fassions suivre la procédure à cet effet. Enfin, si vous préférez nous les adresser par la poste, veuillez nous les faire parvenir par messagerie à l'adresse suivante :

M<sup>me</sup> Nicole Durocher

Commission d'enquête sur les relations entre les Autochtones et certains services publics  
600, avenue Centrale, Val-d'Or (Québec) J9P 1P8

Également, vous avez la responsabilité de nous aviser lorsque les documents ou les renseignements transmis en réponse à la présente ont un caractère confidentiel ou privilégié. Nous vous invitons donc à nous en faire part par écrit et à contacter, au besoin, le procureur en charge du dossier afin d'avoir une discussion sur l'utilisation qui pourra être faite desdits documents ou renseignements.

Pour toute autre question concernant cette demande, veuillez m'en faire part directement par courriel à [paul.crepeau@cerp.gouv.qc.ca](mailto:paul.crepeau@cerp.gouv.qc.ca) ou par téléphone au 819 550-4713.

En vous remerciant de l'attention que vous porterez à notre correspondance, nous vous prions d'agréer, Monsieur Charbonneau, nos plus sincères salutations.

**M<sup>e</sup> Paul Crépeau**

**Procureur / Counsel**

Commission d'enquête sur les relations entre les Autochtones et certains services publics au Québec : écoute, réconciliation et progrès

600, avenue Centrale, Val-d'Or (Québec) J9P 1P8

Tél.: (sans frais / toll free) 1 844 580-0113

Ligne directe : 819 550-4713

[paul.crepeau@cerp.gouv.qc.ca](mailto:paul.crepeau@cerp.gouv.qc.ca)

[www.cerp.gouv.qc.ca](http://www.cerp.gouv.qc.ca)

  @cerpQc

**Turgeon, Rodrigue**

**De:** Charbonneau,Paul <Paul.Charbonneau@surete.qc.ca>  
**Envoyé:** 15 mai 2018 19:00  
**À:** Durocher, Nicole  
**Cc:** Durant,Robert; andre.fauteux@justice.gouv.qc.ca; Beauregard-Guérin,Iseut; Boudreault,Ronald; Cormier,Sébastien; Gauthier,Patrick; Gauthier,Richard; Marchand,Patrick; marie-paule.boucher@justice.gouv.qc.ca; Turgeon,Josée; Vigneault,Benoît  
**Objet:** (RESTREINT) RE: Demande de renseignements / Dossier DS-0200-A / CERP  
**Pièces jointes:** Numérisé sur une imprimante multifonctions Xerox.pdf

Bonjour Mme Durocher,

Relativement à la demande de renseignements figurant en objet dont le libellé est essentiellement le suivant : «Tous les rapports, dossiers d'enquête et toute la documentation de la Direction des Normes Professionnelles en relation avec le dossier « Les femmes de Val-d'Or » concernant des plaintes de femmes de la région de Val-d'Or, mais aussi ailleurs en province contre des agents de la Sûreté du Québec, pour les dossiers ouverts entre 2001 et aujourd'hui, peu importe l'endroit et la date d'infraction alléguée, le tout sans caviardage.»

Je dois vous informer que nos recherches dans les bases de données nous ont permis de localiser plusieurs dossiers. La direction des normes professionnelles a préparé une série de dossiers pour répondre à la demande. Les fichiers sont trop volumineux pour une remise par courriel. Un disque fut préparé et vous a été transmis par le Lt Durant un peu plus tôt aujourd'hui-même. Vous trouverez le récépissé en pièce-jointe.

Pour l'heure, cette remise de disque dur viendrait ainsi clore à notre niveau le traitement de la demande DS-0200-A.

Espérant le tout conforme à vos attentes, je vous saurais gré de bien vouloir me confirmer la réception du présent courriel.

Veuillez recevoir, Madame, mes plus sincères salutations.

**« Ces documents sont remis en toute confidentialité à la Commission d'enquête sur les relations entre les Autochtones et certains services publics pour l'usage exclusif de ses commissaires, avocats et membres de son personnel. Ces documents ou les renseignements qu'ils contiennent ne pourront être communiqués à aucune personne ou organisme à moins que la loi ou les règles de la Commission ne l'exigent. Dans la mesure où la Commission entend utiliser en audiences publiques une information ou un document que la Procureure générale du Québec considère visé par un privilège et identifié comme tel, la Commission en avisera au préalable la Procureure générale du Québec. »**



**Cpt Paul Charbonneau**  
 Directeur par intérim  
 Direction des services juridiques  
 Sûreté du Québec  
 Bureau (514) 598-4765

[www.sq.gouv.qc.ca](http://www.sq.gouv.qc.ca) 

*« Une organisation tournée vers l'avenir »*

ATTENTION : Ce courriel, y compris les fichiers joints, est à l'usage exclusif de la personne ou des personnes à qui il a été envoyé, et peut contenir des informations confidentielles ou juridiquement protégées. Si vous n'êtes pas le destinataire prévu, sachez qu'il est strictement interdit de conserver, de

divulguer ou de reproduire d'une manière quelconque son contenu. Veuillez en aviser immédiatement l'expéditeur et supprimer cet envoi. Nous vous remercions de votre collaboration.

Contribuez au respect de l'environnement, n'imprimez ce courriel que si nécessaire.

---

**De :** nicole.durocher@cerp.gouv.qc.ca [mailto:nicole.durocher@cerp.gouv.qc.ca]

**Envoyé :** 18 avril 2018 13:46

**À :** Charbonneau,Paul <Paul.Charbonneau@surete.qc.ca>

**Cc :** Boudreault,Ronald <Ronald.Boudreault@surete.qc.ca>; Cormier,Sébastien <Sebastien.Cormier@surete.qc.ca>; pascal.labbe@justice.gouv.qc.ca; andre.fauteux@justice.gouv.qc.ca; marie-paule.boucher@justice.gouv.qc.ca; andreane.lesperance@mce.gouv.qc.ca; deirdre.geraghty@justice.gouv.qc.ca; denise.robillard@justice.gouv.qc.ca

**Objet :** TR: Demande de renseignements / Dossier DS-0200-A / CERP

ReBonjour Monsieur Charbonneau,

Une erreur s'est glissée dans l'objet de la demande précédemment transmise.

Veuillez noter qu'il s'agit de la **DS-0200-A** et non la DG-0200-A.

Cordialement,



**Nicole Durocher**

**Adjointe administrative / Administrative assistant**

Commission d'enquête sur les relations entre les Autochtones et certains services publics au Québec : écoute, réconciliation et progrès

600, avenue Centrale, Val-d'Or (Québec) J9P 1P8

Tél.: (sans frais / toll free) 1 844 580-0113

Tél.: 819 354-4040

[nicole.durocher@cerp.gouv.qc.ca](mailto:nicole.durocher@cerp.gouv.qc.ca)

[www.cerp.gouv.qc.ca](http://www.cerp.gouv.qc.ca)

[f](#) [t](#) @cerpQc

---

**De :** Durocher, Nicole

**Envoyé :** 18 avril 2018 13:36

**À :** 'Charbonneau,Paul' <[Paul.Charbonneau@surete.qc.ca](mailto:Paul.Charbonneau@surete.qc.ca)>

**Cc :** 'Ronald.boudreault@surete.qc.ca' <[Ronald.boudreault@surete.qc.ca](mailto:Ronald.boudreault@surete.qc.ca)>; 'sebastien.cormier@surete.qc.ca' <[sebastien.cormier@surete.qc.ca](mailto:sebastien.cormier@surete.qc.ca)>; 'Pascale Labbé' <[pascale.labbe@justice.gouv.qc.ca](mailto:pascale.labbe@justice.gouv.qc.ca)>; Me André Fauteux <[andre.fauteux@justice.gouv.qc.ca](mailto:andre.fauteux@justice.gouv.qc.ca)>; Me Marie-Paule Boucher <[marie-paule.boucher@justice.gouv.qc.ca](mailto:marie-paule.boucher@justice.gouv.qc.ca)>; Andréane Lesperance <[andreane.lesperance@mce.gouv.qc.ca](mailto:andreane.lesperance@mce.gouv.qc.ca)>; 'Deirdre Geraghty' <[deirdre.geraghty@justice.gouv.qc.ca](mailto:deirdre.geraghty@justice.gouv.qc.ca)>; 'denise.robillard@justice.gouv.qc.ca' <[denise.robillard@justice.gouv.qc.ca](mailto:denise.robillard@justice.gouv.qc.ca)>

**Objet :** Demande de renseignements / Dossier DG-0200-A / CERP

Bonjour Monsieur Charbonneau,

La *Commission d'enquête sur les relations entre les Autochtones et certains services publics au Québec : écoute, réconciliation et progrès* sollicite votre collaboration afin d'obtenir certains documents et informations nécessaires à l'accomplissement de son mandat. Vous trouverez en pièce jointe une correspondance à cet effet.

Nous vous demandons de communiquer les informations et la documentation demandées dans les **quinze (15) prochains jours**. Afin de faciliter le suivi, veuillez indiquer le **numéro de la demande** dans l'objet de votre

réponse. Pour toute question concernant cette demande, veuillez contacter les personnes identifiées dans la correspondance ci-jointe.

Pour de plus amples informations sur la Commission, nous vous invitons à consulter notre site Internet : [www.cerp.gouv.qc.ca](http://www.cerp.gouv.qc.ca).

**Veillez s'il-vous-plaît accuser réception de ce courriel.**

Cordialement,



**Nicole Durocher**

**Adjointe administrative / Administrative assistant**

Commission d'enquête sur les relations entre les Autochtones et certains services publics au Québec : écoute, réconciliation et progrès

600, avenue Centrale, Val-d'Or (Québec) J9P 1P8

Tél.: (sans frais / toll free) 1 844 580-0113

Tél.: 819 354-4040

[nicole.durocher@cerp.gouv.qc.ca](mailto:nicole.durocher@cerp.gouv.qc.ca)

[www.cerp.gouv.qc.ca](http://www.cerp.gouv.qc.ca)

[@cerpQc](#)